



Werte GemeindepfarrerInnen!

Ein arbeitsreiches Jahr 2010 geht dem Ende zu.

Weihnachten und der Jahreswechsel stehen unmittelbar vor der Tür.

Wir danken für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit
im abgelaufenen Jahr.

Auch im kommenden Jahr werden wir uns mit vollem Einsatz der verantwortungsvollen Herausforderung stellen, um die positive Entwicklung unserer Gemeinde voranzutreiben.



**Allen GemeindepfarrerInnen und Mitbürgern wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest und anlässlich des Jahreswechsels viel Glück, Erfolg
und vor allem Gesundheit im Jahr 2011.**

Wachter Franz, Bürgermeister, Deutsch-Schützen
Weber Herbert, Vizebürgermeister, Eisenberg a.d.P.
Ehrenhöfer Rudolf, Ortsvorsteher, St. Kathrein i.B.
Palkovits Alfred, Ortsvorsteher, Edlitz i.B.

Polter Helmut, Ortsvorsteher, Höll
Hetzfleisch Johann, Gemeindevorstand, Eisenberg a.d.P.
Alle Gemeinderäte samt Gemeindeverwaltung.

Heizkostenzuschuss

Das Land Burgenland gewährt zur teilweisen Abdeckung gestiegener Heizkosten in der Heizperiode 2010/2011 einen **einmaligen Heizkostenzuschuss von € 140,00 pro Haushalt**.

Der Zuschuss wird unabhängig von der Art der verwendeten Brennstoffe gewährt, sofern nachstehende Voraussetzungen erfüllt werden:

- Hauptwohnsitz im Burgenland (Stichtag 1.12.2010)
- monatlicher Nettobezug

für 2010: allein stehende Personen	€ 744,01
Ehepaare/Lebensgemeinschaften	€ 1.116,00

Die Anträge werden im Gemeindeamt ausschließlich elektronisch bearbeitet und auch elektronisch an das Land Burgenland übermittelt.

Anträge können ab 1.12.2010 bis 28.2.2011 gestellt werden.

Bei der Antragstellung sind alle Einkommensnachweise vorzulegen.

Der Heizkostenzuschuss wird nur einmal pro Haushalt gewährt, wobei das Haushaltseinkommen entscheidend ist.

Die Auszahlung erfolgt durch das Amt der Bgld. Landesregierung durch Überweisung auf das im Antrag angegebene Konto (Kontonummer bei der Antragstellung angeben!). Bei Postanweisungen trägt der Empfänger des Zuschusses anfallende Kosten der Anweisung. Auf die Gewährung des Heizkostenzuschusses besteht kein Rechtsanspruch.

Die Mitarbeiter im Gemeindeamt füllen Ihren Antrag aus und stehen für alle Anfragen gerne zur Verfügung.

Chor „like a rainbow“

Wir setzen unser Singen auch im neuen Jahr fort und arbeiten bereits an neuen Zielen und an einem neuen Programm.

Hast du auch Lust am Singen?

Melde dich bis Mitte Jänner 2011 unter der Nummer 0664/6271007 (Obm. Harald Krutzler), dann besteht die Möglichkeit bei einer Probe dabei zu sein und mitzusingen. Vielleicht kommst du dann auf den Geschmack!

Gefällt es dir, begrüßen wir dich gerne als neues Mitglied unseres Chors



„Like a rainbow“.

"News" von der Nachmittagsbetreuung

Am 05.11.2010 feierten die Schulkinder der Nachmittagsbetreuung ein *Lichterfest zu Martins Ehr.*

Danken, möchten wir allen für das zahlreiche Erscheinen und Die Mithilfe bei unserem traditionellen Lichterfest.

Ein großes Dankeschön, gilt unserem Herrn Bürgermeister Franz Wachter, der uns die Wunschlaternen gesponsert hat und sie mit uns gemeinsam in den Nachthimmel steigen ließ.

Unsere Schulkinder, bewiesen wieder einmal, dass man auch in einer kleinen Gruppe ein großes Fest veranstalten kann.

Vorankündigung:

Am Freitag, dem 17.12.2010 ist um 14:00 eine Fortsetzung von unserem Kindercafé geplant.

Das zweite Kindercafé wird unter dem Motto „*Adventcafé-Christkindlmarkt*“ stehen.



Unsere Schulkinder, sowie die Leiterin der Nachmittagsbetreuung Cornelia Wallner und ihre Kindergartenhelferin Daniela Legath-Bitzinger, möchten alle Freunde der Nachmittagsbetreuung schon heute zu diesem besinnlichen Adventcafé – Christkindlmarkt recht herzlich einladen!

Tolle Projekte der Hauptschule Kohfidisch

Unter dem Titel "Bleib sauber" startet das Bezirkskommando der Polizei ein Projekt, um Jugendliche auf die Folgen der gestiegenen Straftaten unter Jugendlichen aufmerksam zu machen. Hintergrund der Aktion: Viele Jugendliche begehen Straftaten, weil ihnen "so fad" ist. Durch gezielte und sinnvolle Freizeitbeschäftigung kann man dagegen vorbeugen.

Unter Begleitung von Bezirkskommandant Oberstleutnant Gallop und zwei Experten für Präventionsmaßnahmen ging es nach Bad Tatzmannsdorf ins Reiters Golffressort. Dort wurde unter Anleitung von Trainern ein Golfschnupper-training absolviert. Bei einem kleinen Turnier konnten zwei Siegerteams eruiert werden. Am Nachmittag ging es dann ins Dieselkino nach Oberwart, wo ein

"Bleib sauber!"



Animationsfilm auf dem Programm stand. Hintergrund der Aktion: Viele Jugendliche begehen Straftaten, weil ihnen "so fad" ist. Durch gezielte und sinnvolle Freizeitbeschäftigung kann man dagegen vorbeugen. Zwei Tage später wurde das Projekt noch mal in der Schule aufgearbeitet und besprochen, sowie durch Informationen im Zusammenhang von Strafdelikten durch Jugendliche ergänzt.



EU Sprachenprojekt der Hauptschule Kohfidisch

"Different Languages - Same Speech" ist das Motto des EU Comenius Projekts der Sprachenhauptschule Kohfidisch. Der Start erfolgte mit dem Projekt Meeting vom 6. - 13.11.2010 im Burgenland. LehrerInnen aus Italien, Island, Portugal, Norwegen, Deutschland und Österreich besprachen und planten den Ablauf des Projektes. Gleichzeitig erarbeiten sie die Aktivitäten der Schüler und die Vorgangsweise beim Erlernen der verschiedenen Sprachen.

Ziel ist es, die englische Sprache zu verbessern und die Motivation zu finden, andere europäische Sprachen zu lernen. Im ersten Jahr sollen die SchülerInnen alltägliche Wörter und Phrasen in den Sprachen der beteiligten Länder lernen. Arbeitssprache ist Englisch. Im zweiten Jahr sollen sich die SchülerInnen, aufbauend auf den gelernten Wortschatz, in den verschiedenen Sprachen vorstellen können, nach dem Weg fragen usw. Sie müssen Arbeitsblätter, Video- und Audiofiles erstellen und bearbeiten.

Gleich am ersten Tag wurde die Delegation in der Hauptschule Kohfidisch mit einem kleinen Festakt herzlich begrüßt, wobei die teilnehmenden Länder vorgestellt wurden. Neben den zahlreichen Workshops gab es selbstverständlich auch die Möglichkeit das Burgenland und natürlich den Schulort Kohfidisch von seiner schönsten Seite näher kennen zu lernen. Auch die kulinarischen Eigenheiten und Köstlichkeiten des Südburgenlandes konnte man kennen lernen. Zu Martini gab es dazu rund um die Martinigans und die Weinsegnung am Csaterberg eine gute Gelegenheit.

Wichtig ist auch, dass die Schüler in das Projekt eingebunden sind. Sie werden lernen, sich in den verschiedenen Sprachen einfach zu verständigen, sie werden andere Länder kennen lernen und sie werden Kontakte mit Jugendlichen knüpfen, die eine andere Sprache sprechen.

Und sie werden feststellen, dass Europa gar nicht so groß ist, und dass die Menschen und speziell die Jugendlichen nicht anders sind als sie selbst.

Mit diesem Comenius Projekt demonstrieren die teilnehmenden Schulen, wie der europäische Gedanke gelebt werden kann.



Reise nach Eisenberg/Pfalz

Von **15.-17. April 2011** findet wieder das große Treffen der Partnergemeinden, diesmal in der Pfalz statt. Es wäre schön, wenn wieder viele Teilnehmer diese Reise mitmachen würden.

Die **Abfahrt** wird **Freitag am frühen Morgen** (ca. 02.00 Uhr) sein, die **Rückkehr Sonntag um Mitternacht**.

Um mit der Organisation früh beginnen zu können bzw. die erforderlichen Unterkünfte zu reservieren, wird um **Anmeldung im Gemeindeamt bis spätestens 14. Jänner 2011** ersucht.

Wasseruntersuchungsbefund

Namens der Wassergenossenschaft Deutsch-Schützen wird nachstehendes mitgeteilt:

Laut Inspektionsbericht der Biologischen Station Neusiedler See, Wasseranalytik, vom 25.11.2010 entspricht das Wasser den lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist als **Trinkwasser geeignet**.



Bakteriol. Befund: keimfrei
ph-Wert: 7,2
Gesamthärte: 19,7
Nitrat: 11 mg/l

Winterdienst

Wenn es schneit oder glatt ist, sind wir sehr bemüht, dass alle Wege so **schnell als möglich geräumt bzw. gestreut** sind. Die Räum- und Streufahrzeuge sind im Einsatz. Wir bitten um Verständnis, dass nicht überall gleichzeitig geräumt werden kann.

Dasselbe gilt für die **Friedhofswege**. Bei Schneefall und Glatteis ersuchen wir, dass man die Friedhofswege nicht benutzt. **Wer dies Bei Schnee und Eis trotzdem tut, tut dies auf eigene Gefahr!**

Wir machen auch darauf aufmerksam, dass die Gehsteige vor den Häusern ebenfalls rasch geräumt werden müssen. Bei Unfällen haftet der Besitzer.



Roter Bus

Der **Betrieb des Pinkatal-Streitatal-Busses (Roter Bus)** des „Verkehrsverbandes Unteres Pinka- u. Streitatal (Gemeinden Güssing, Streit, Moschendorf, Eberau u. Bildein) wird mit **6. Dezember 2010** eingestellt.



Als außerordentliches Mitglied des Verbandes werden Fahrten seit September 2009 bis 6.12.2010 auch durch unser Gemeindegebiet geführt; Die Gemeinde hat dafür einen Beitrag von € 15.600,-- geleistet.

Mittels „ÖkoBusCard“ konnten unsere Bewohner sehr kostengünstig nach Oberwart bzw. Güssing fahren.

Grund für die Einstellung: die Bundesförderung wurde komplett gestrichen und das Land Burgenland hat entgegen der Zusagen v. LH Hans Niessl vom 14. November dieses Jahres die Landesförderung für den Bus massiv gekürzt.

Bisher hat der Bund dieses Projekt mit € 100.000,-- gefördert, das Land Burgenland hat € 125.000,-- und die fünf Gemeinden, einzigartig im Burgenland, € 100.000,-- dazugezahlt.

Mit der Streichung der Förderung durch den Bund und der massiven Kürzung durch das Land wird der Bus für die Gemeinden nicht mehr leistbar und muss daher eingestellt werden.

Ab 6. Dezember 2010 verkehren daher auf der ehem. Strecke des Roten Busses **nur an Schultagen** Busse der Fa. Südburg.

1. Bus

- **06:19 Uhr** ab Bildein über Eberau – Gaas – Moschendorf – Streit – Urbersdorf nach Güssing 06:50 Uhr
- **07:20 Uhr** ab Güssing über Urbersdorf – Streit – Moschendorf – Gaas nach Eberau 07:46 Uhr
- **13.58 Uhr** ab Josefinum Eberau nach Gaas und Moschendorf

2. Bus

- **07.20 Uhr** ab Eisenberg, Berg über Eisenberg – Deutsch-Schützen – **Pernau** – Bildein - Eberau, Josefinum – Kulm – Winten – Edlitz – St. Kathrein – Harmisch nach **Kohfidisch, Volks- u. Hauptschule** 07:52 Uhr
- **13.46 Uhr ab** Josefinum Eberau nach Bildein – Deutsch-Schützen – Eisenberg

Zusätzlich gibt es eine Busverbindung um **16:15 Uhr** und **18:10 Uhr** ab Güssing über St. Nikolaus – Glasing – Urbersdorf – Sumetendorf – Streit – Moschendorf – Gaas – Eberau – Bildein – Deutsch-Schützen nach Eisenberg.

Alle bisher geführten Kurse der Fa. Südburg, die im Rahmen der Kraftfahrlinie 7908 geführt wurden, bleiben unverändert.

Anfragen über Verkehrsverbindungen erhalten sie unter der Tel.Nr. 03352/38974 0 oder über Internet unter www.suedburg.at.

Die Gemeindevertretung wird gemeinsam mit den Mitgliedsgemeinden des Verkehrsverbundes „Unteres Pinka- u. Streitatal“ nach Möglichkeiten suchen, einen Weiterbestand für den „**Roten Bus**“ zu finden oder Ersatzlösungen anzubieten. **Ein entsprechender Budgetposten soll für 2011 vorgesehen werden.**

Veranstaltungskalender

Jänner, Februar und

Veranstaltungskalender
Jänner
März 2011

- 08.01. Feuerwehrball Deutsch-Schützen, Komm'Zentrum
21.01. Bauernpreisschnapsen, MTB Eisenberg, Gh. Kainz
29.01. Feuerwehrball Eisenberg, Halle Eisenberg
07./14./21.
22.u.29.01 Muschelessen, Wachter-Wieslers Ratschen
- 05.02. AVALON, SV Deutsch-Schützen, Halle Eisenberg
06.02. Brunch, Wachter-Wieslers Ratschen
08.02. Tag der Winzerin, Komm'Zentrum
12.02. Jugendball Deutsch-Schützen, Halle Eisenberg
19.02. K's live, SV Deutsch-Schützen, Halle Eisenberg
26.02. Gemeindeschitag
- 05.03. Faschingsschnas, Verschönerungsverein, Komm'Zentrum
05.03. Faschingskränzchen, Verschönerungsverein Edlitz i.B.
05.03. Hotterwanderung, Eisenberg
06.03. Kindermaskenball, Elternverein, Halle Eisenberg
09.03. Heringsschmaus, Wachter-Wieslers Ratschen
26.03. Premiere Theateraufführung der Schoaga Bühne, Halle Eisenberg
27.03. Theateraufführung der Schoaga Bühne, Halle Eisenberg

Buschenschanktermine

- Öffnungszeiten** Margits Heurigenschenke, Eisenberg, Hummergraben
Jänner-März DI, MI, DO u. FR ab 12.00 Uhr, SA ab 14.00 Uhr SO ab 12.00 Uhr
(Ruhetag: Montag)
- 14.01.-23.01. Wallner Gerhard, Deutsch-Schützen, Weinberg
- 04.02.-13.02. Weber Eduard u. Anita, Deutsch-Schützen, Weinberg
05.02.-13.02. Wiesler Schreiner, Eisenberg a.d.P.
25.02.-08.03. Schlaffer Berthold u. Anna, Deutsch-Schützen 230
- 12.03.-20.03. Pinter Friedrich u. Ulrike, Deutsch-Schützen, Weinberg
18.03. Poller Helmut u. Sonja, Sautanz, Weinberg Kulm

„L.i.D. - Leben im Dorf“

Sozial- und Gesundheitsinitiative der Gemeinde Deutsch Schützen - Eisenberg

Obfrau Laczko Melitta Tel: 0664/ 57 636 77

Ärzte

Sonn- und Feiertagsbereitschaftsdienst

Jänner, Feber, März 2011

Jeden Dienstag
Jeden Mittwoch

Dr. Pungercic Christine
Dr. Moser Gert

Ärzte

Wochentagsbereitschaftsdienst

Jänner, Feber, März 2011

Jeden Donnerstag Dr. Moser Heinz

01. Jän. ... Feiertag Dr. Pungercic
02. Jän. ... Sonntag Dr. Pungercic
06. Jän. ... Feiertag Dr. Moser Heinz
09. Jän. ... Sonntag Dr. Moser Gert
16. Jän. ... Sonntag Dr. Pungercic
23. Jän. ... Sonntag Dr. Moser Heinz
30. Jän. ... Sonntag Dr. Moser Gert

Montag:

03.Jän. Dr.Moser Gert 07.Jän. Dr.Moser Heinz
10.Jän. Dr.Pungercic 14.Jän. Dr.Pungercic
17.Jän. Dr.Moser Heinz 21.Jän. Dr.Moser Gert
24.Jän. Dr.Pungercic 28.Jän. Dr.Moser Heinz
31.Jän. Dr.Moser Gert

Freitag:

Samstag:
08. Jän. Dr. Moser Gert 22. Jän. Dr. Moser Heinz
15. Jän. Dr. Pungercic 29. Jän. Dr. Moser Gert

Montag:

07.Feb. Dr.Moser Heinz 04.Feb. Dr.Pungercic
14.Feb. Dr.Moser Heinz 11.Feb. Dr.Moser Gert
21.Feb. Dr.Moser Gert 18.Feb. Dr.Pungercic
28.Feb. Dr.Pungercic 25.Feb. Dr.Moser Heinz

Freitag:

06. Feb. ... Sonntag Dr. Pungercic
13. Feb. ... Sonntag Dr. Moser Heinz
20. Feb. ... Sonntag Dr. Pungercic
27. Feb. ... Sonntag Dr. Moser Gert

Samstag:
05. Feb. Dr. Pungercic 19. Feb. Dr. Pungercic
12. Feb. Dr. Moser Heinz 26. Feb. Dr. Moser Gert

Montag:

07.März Dr.Moser Heinz 04.März Dr.Moser Gert
14.März Dr.Moser Gert 11.März Dr.Moser Heinz
21.März Dr.Moser Heinz 18.März Dr. Pungercic
28.März Dr.Pungercic 25.März Dr. Moser Gert

Freitag:

06. März ... Sonntag Dr. Moser Heinz
13. März ... Sonntag Dr. Moser Gert
20. März ... Sonntag Dr. Pungercic
27. März ... Sonntag Dr. Moser Heinz

Samstag:

05. März Dr. Moser Heinz 19. März Dr. Pungercic
12. März Dr. Moser Gert 26. März Dr. Moser Heinz

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2011 wünschen
Melitta Laczko (Obfrau) Ingrid Knopf (Obfrau Stv.)

Wichtige Telefonnummern

Ärztin/Arzt/Institution

Dr. Moser AM OG 2202
Dr. Gert Moser 03323/2217
Dr. Christine Pungercic 03324/7350
0664/3527672

Feuerwehr: 122

Polizei: 133

Rettung: 144

Ärztefunkzentrale: 141

Telefon-Seelsorge: 142

Schutzenapotheke 03362/22250

Großpetersdorf: 03322/42231

Apotheke Diana Güssing: 05/7979-32000

Krankenhaus Oberwart : 05/7979-31000

Krankenhaus Güssing: 05/7979-31000

Öffnungszeiten

Von Dr. Moser AM OG

(Dr. Heinz Moser und
Dr. Ruth Moser-Mayer)

Montag 7.00 – 11.00 Uhr

Dienstag 7.00 – 11.00 Uhr
15.00 – 16.00 Uhr

Mittwoch Ruhetag

Donnerstag 7.00 – 11.00 Uhr
Freitag 7.00 – 11.00 Uhr
15.00 – 17.00 Uhr

Samstag 7.00 – 09.00 Uhr